



Enheten för demokrati, språk och grundläggande rättigheter

12.10.2016

## NORDISK SAMEKONVENTION, 14. MÖTET

**Tid** 20.9.2016 kl. 12.30 - 21.9.2016 kl. 15.45

**Plats** Majvik, Majviksvägen 1, Masaby, Kyrkslätt

### Närvarande

#### Finlands delegation:

Johanna Suurpää, direktör, delegationens ordförande

Liisa Saarenmaa, biträdande avdelningsdirektör

Satu Paasilehto, regeringsråd

Heikki Paltto, sametingsledamot

Anne Nuorgam, sametingsledamot

Juha Karhu, professor

#### sakkunniga:

Pentti Lähteenoja, avdelningschef

Kalle Varis, sametingets jurist (sekr. för Sametingets representanter)

Yrsa Nyman, konsultativ tjänsteman, (sekr.)

#### Övriga:

Hanna Rönty, överinspektör

#### Norges delegation:

Avdelingsdirektør Kristin Ryan - delegasjonsleder

Rådgiver Magnus Forberg Andersen – rådgiver

Utredningsleder Hildegunn Heinum, delegasjonsmedlem

Seniorrådgiver Lars Ivar Widerøe – delegasjonssekretær

Fagleder/seksjonssjef Carl Erik Moksness - delegasjonsmedlem

Seniorrådgiver Audhild Schanche – delegasjonsmedlem

Seniorrådgiver Torvald Falch - sekretær for Sametingets delegasjonsmedlemmer

#### Besöksadress

Södra Esplanaden 10  
HELSINGFORS

#### Postadress

PB 25  
00023 STATSRÅDET

#### Telefon

02951 6001

#### Fax

09 1606 7731

#### E-post

justitieministeriet@om.fi

Sveriges delegation:

Mats Wiberg, ordf.  
 Jacob Wichmann  
 Lars-Anders Baer  
 Josefina Lundgren Skerk  
 Catharina Adlercreutz  
 Göran Ternbo (sekr.)  
 Peter Engström (sekr. för Sametingets representanter)

Tolk: Sirkka Seppänen (21.9.2016)

## 1. Inledning

Ordförande Johanna Suurpää hälsade alla välkomna.

## 2. Dagordning fastställs

Dagordningen fastställdes med följande tillägg: Allmän diskussion om det finländska sametingets förslag på artikel gällande rösträtt i sametingsval.

## 3. Presentation av Samiska Parlamentariska Rådets styrelsebeslut angående den nordiska samekonventionens innehåll

Det svenska Sametinget presenterade Samiska Parlamentariska Rådets styrelsebeslut från mötet 29.6-1.7.2016 angående vilka grundelement den nordiska samekonventionen bör innehålla. Beslutets innehåll diskuterades.

## 4. Allmän diskussion om det finländska sametingets förslag gällande rösträtt i sametingsval

Det finländska sametingets förslag diskuterades. FI återkommer eventuellt med ordförandeförslag.

## 5. Förhandling kapitel 4-5 samt de artiklar som ännu är öppna i kapitel 1-3 och 6-7

Delegationerna förhandlade om kapitel 4-5 samt de artiklar som ännu var öppna i kapitel 1-3 och 6-7. I samband med förhandling om kapitel 5 hölls en allmän diskussion om det finländska sametingets förslag på en artikel angående fiske i gränsälvar. Möjligheter att ta in artiklar angående andra samiska näringar diskuterades.

I bilagan till detta protokoll framgår de uppdaterade textförslagen samt i tillämpliga fall de överenskomna skrivningarna för alla kapitel samt anteckningar därtill.

Alla ska återkomma till de öppna frågorna på liggande förslag sex veckor innan nästa förhandling i enlighet med följande:

Rösträtt i Sametingets val (finländska Sametingets förslag): De tre sametingen återkommer med eventuellt förslag. FI återkommer möjligen med ordförandeförslag innan nästa möte.

ART 15 (Gemensamma organisationer): Innehållet ok, vi återkommer till formuleringen under nästa förhandling.

ART 18 (Internationell representation): Alla återkommer om första stycket inom tre veckor.

ART 21 (Samiskt kulturarv, samiska kulturella uttryck samt traditionell kunskap): NO återkommer eventuellt med ny formulering.

ART 25 (Samarbete över landgränserna): Innehållet ok, FI förkortar eventuellt formuleringen i andra stycket.

ART 26 (Skydd av rättigheter till land och vatten): NO återkommer.

ART 29 (Ingrepp i eller ändrad användning av naturresurser): FI återkommer med nytt ordförandeförslag, tar emot förslag från SV och NO.

ART 31 (Samråd om naturresurser): Alla återkommer.

ART 33 (Skydd av näringar): Sametingen återkommer med förslag. NO återkommer med eventuellt förslag på tillägg angående exempel på näringar till andra meningen i första stycket. FI informerar om hur förhandlingarna om fiske i Tana älv fortsätter.

ART 34 (Renskötsel): FI återkommer om tillägget i första stycket. Eventuellt återkommer SV eller FI med förslag på artikel gällande främjande av samarbete ifråga om gränsöverskridande fiske.

ART 35 (Sameslöjd): FI återkommer om användningen av ordet *duodji* i rubriken. FI återkommer med nytt förslag till andra stycket, FI tar gärna emot förslag speciellt av finländska sametinget.

ART 45 (Uppföljning av konventionens genomförande): Alla återkommer.

ART 47 (Ratifikation): NO återkommer med förslag.

## 6. Fortsatt arbete

Nästa möte, det 15:e mötet, äger rum i Rovaniemi den 21-22 november 2016. Om det finns rum för alla på hotellet redan från söndag 20.11.2016, börjar mötet klockan 9.00 på måndag morgon den 21 november 2016. Sekretariatet bokar hotellrum i Rovaniemi åt alla 20. -23.11.2016. Sekretariatet återkommer så fort som möjligt med information om tidtabellen.


Finland skickar över ett ordförandeförslag på preambeln och öppna artiklar fem veckor innan nästa möte. Alla skickar, om möjligt, kommentarer på ordförandeförslagen en vecka eller senast några dagar innan mötet i Rovaniemi. Nya förslag läggs inte mera fram under förhandlingarna i Rovaniemi, eftersom målsättningen är att avsluta förhandlingarna om konventionen under nästa förhandling.

## 7. Övriga ärenden

Inga övriga ärenden.

Mötet avslutades.

Vid protokollet

  
Johanna Suurpää,  
ordförande

  
Yrsa Nymän  
sekreterare

BILAGA: Uppdaterade textförslag till alla kapitel